

Phonak Sky™ Link M

Instrukcja użytkowania

Phonak Sky Link M



Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy następujących modeli:

**Aparaty słuchowe
z bezprzewodowością**
Phonak Sky Link M



Informacje o aparacie słuchowym

① Aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać przełączone do trybu samolotowego (patrz rozdział 13).

Model aparatu słuchowego

Phonak Sky Link M

Rozmiar baterii

13

Część uszna

- ☐ Klasyczna wkładka uszna
- ☐ Uniwersalna wkładka uszna
- ☐ Nakładka
- ☐ SlimTip

Twoje aparaty słuchowe zostały zaprojektowane przez markę Phonak, jednego ze światowych liderów w dziedzinie technologii słyszenia z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

Te produkty klasy premium są owocem dziesięcioleci badań i doświadczeń i zostały opracowane z myślą o Twoim dobrostanie. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia. Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości urządzenia, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Do obsługi tego urządzenia nie jest wymagane szkolenie. Protetyk słuchu pomoże skonfigurować to urządzenie zgodnie z indywidualnymi preferencjami podczas konsultacji dotyczącej dopasowania.

Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji, korzyści, konfiguracji, użytkowania, konserwacji lub napraw aparatu słuchowego i akcesoriów, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub przedstawicielem producenta. Więcej informacji można znaleźć w karcie produktu.

Phonak — life is on
www.phonak.com

Spis treści

Twój aparat słuchowy

- | | |
|------------------------------|----|
| 1. Skrócony poradnik | 8 |
| 2. Części aparatu słuchowego | 10 |

Korzystanie z aparatu słuchowego

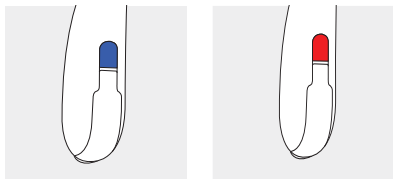
- | | |
|---|----|
| 3. Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego | 11 |
| 4. Włączanie/wyłączanie | 12 |
| 5. Baterie | 13 |
| 6. Zakładanie aparatu słuchowego | 18 |
| 7. Zdejmowanie aparatu słuchowego | 20 |
| 8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym | 22 |
| 9. Kompatybilność obuuszną | 25 |
| 10. Przegląd funkcji łączności | 26 |
| 11. Wstępne parowanie urządzeń | 27 |
| 12. Połączenia telefoniczne | 29 |
| 13. Tryb samolotowy | 34 |

Informacje dodatkowe

- | | |
|---|----|
| 14. Opis aplikacji myPhonak Junior | 36 |
| 15. Urządzenia Roger™ – przegląd | 37 |
| 16. Słyszenie w miejscach publicznych | 38 |
| 17. Warunki środowiskowe | 39 |
| 18. Pielęgnacja i konserwacja | 41 |
| 19. Wymiana części usznej | 44 |
| 20. Wymiana filtra przeciwwoskowinowego wkładki SlimTip | 47 |
| 21. Informacje dotyczące gwarancji | 49 |
| 22. Informacje dotyczące zgodności | 51 |
| 23. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli | 58 |
| 24. Rozwiązywanie problemów | 64 |
| 25. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa | 67 |

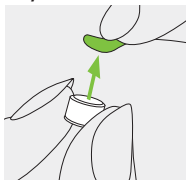
1. Skrócony poradnik

Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego

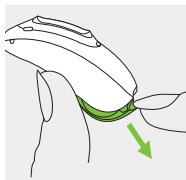


Niebieskie oznaczenie **lewego** aparatu słuchowego.
Czerwone oznaczenie **prawego** aparatu słuchowego.

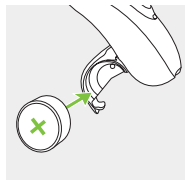
Wymiana baterii



1. Zdejmij naklejkę z nowej baterii i poczekaj dwie minuty.

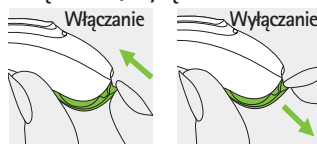


2. Otwórz komorę baterii. Informacje dotyczące komory baterii z zabezpieczeniem znajdują się w rozdziale 5.2.



3. Umieść baterię w komorze baterii jej płaską stroną skierowaną ku górze.

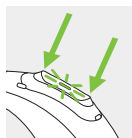
Włączanie/wyłączanie



Instrukcje dotyczące komory baterii z zabezpieczeniem znajdują się w rozdziale 5.2.

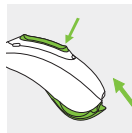
Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk ma kilka funkcji. Działa jako regulator głośności i/lub przycisk zmiany programu, w zależności od sposobu zaprogramowania aparatu słuchowego. Sposób zaprogramowania aparatu słuchowego opisano w „Instrukcjach dotyczących aparatu słuchowego”. Jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić je poprzez długie naciśnięcie przycisku. Informacje dotyczące wskaźnika świetlnego znajdują się w rozdziale 8.



Tryb samolotowy

Aby włączyć tryb samolotowy, naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 7 sekund, jednocześnie zamykając komorę baterii. Aby wyłączyć tryb samolotowy, otwórz komorę baterii i ponownie ją zamknij.

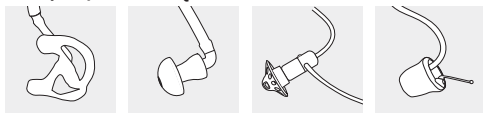


2. Części aparatu słuchowego

Poniższe ilustracje przedstawiają model aparatu słuchowego i kompatybilne części uszne opisane w niniejszej instrukcji użytkowania. Posiadany aparat słuchowy można rozpoznać przez:

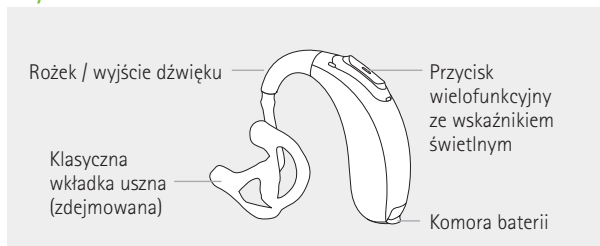
- sprawdzenie w rozdziale „Informacje o Twoim aparacie słuchowym” na stronie 3.
- porównanie części usznej, aparatu słuchowego z następującymi modelami.

Kompatybilna część uszna



Klasyczna wkładka uszna Uniwersalna wkładka Nakładka SlimTip

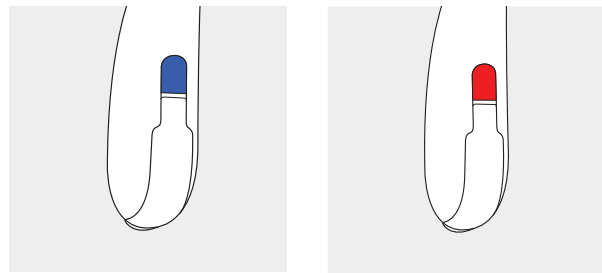
Sky Link M*



* Dostępny również z rozwiązaniami zabezpieczającymi dla dzieci mających mniej niż 36 miesięcy (patrz rozdział 5.2)

3. Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego

Na aparacie słuchowym znajduje się niebieskie lub czerwone oznaczenie wskazujące, czy jest to lewy, czy prawy aparat słuchowy.



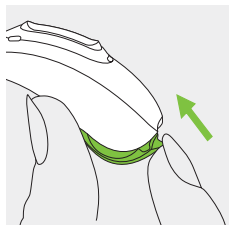
Niebieskie oznaczenie **lewego** aparatu słuchowego.
Czerwone oznaczenie **prawego** aparatu słuchowego.

4. Włączanie/wyłączanie

Zamykając lub otwierając komorę baterii, włączasz albo wyłączasz aparat słuchowy. Aby otworzyć komorę baterii z zabezpieczeniem, zapoznaj się z rozdziałem 5.2.

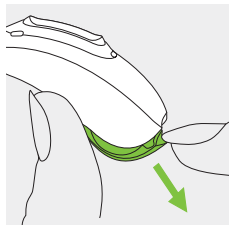
1.

Zamknięta komora baterii =
aparat słuchowy **włączony**



2.

Otwarta komora baterii =
aparat słuchowy **wyłączony**



❶ Kiedy włączysz aparat słuchowy, możesz usłyszeć melodię.

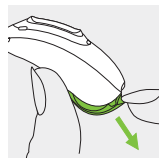
5. Baterie

5.1 Wkładanie baterii (standardowa komora baterii)



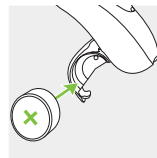
1.

Zdejmij naklejkę z nowej baterii i poczekaj dwie minuty.



2.

Otwórz komorę baterii.



3.

Umieść baterię w komorze baterii jej płaską stroną skierowaną ku górze.

W przypadku komory baterii z zabezpieczeniem należy się zapoznać z poniższymi ważnymi informacjami oraz ze szczegółowymi instrukcjami w rozdziale 5.2 dotyczącymi wkładania baterii.

❶ Jeśli zamknięcie komory baterii jest utrudnione, sprawdź, czy bateria została włożona prawidłowo oraz czy jej płaska strona jest skierowana ku górze. Jeśli bateria nie jest prawidłowo włożona, aparat słuchowy nie będzie działał, a komora baterii może się uszkodzić. Płaska strona jest oznaczona symbolem „+” na naklejce lub na baterii.

 Niski poziom energii: gdy bateria będzie słaba, usłyszysz dwa sygnały bip. Masz około 30 minut na wymianę baterii (w zależności od ustawień aparatu słuchowego i rodzaju baterii). Zalecamy, by zawsze nosić nową baterię przy sobie.

Bateria wymienna

Ten aparat słuchowy wykorzystuje baterię cynkowo-powietrzną o rozmiarze 13.

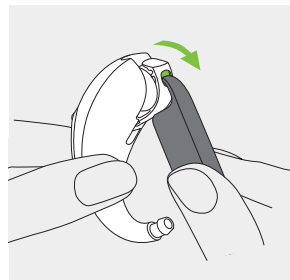
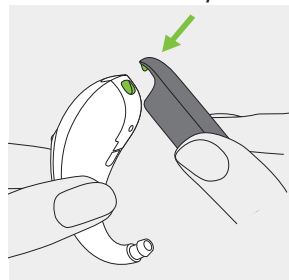
Model	Rozmiar baterii cynkowo-powietrznej	Kolor oznaczenia na opakowaniu	Kod IEC	Kod ANSI
Phonak Sky Link M	13	pomarańczowy	PR48	7000ZD

- ① Zawsze dbaj o to, by w Twoim aparacie słuchowym używać odpowiedniego rodzaju baterii (cynkowo-powietrzne). Przeczytaj także rozdział 25.2, aby uzyskać więcej informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania produktu.

5.2 Wkładanie baterii do komory baterii z zabezpieczeniem

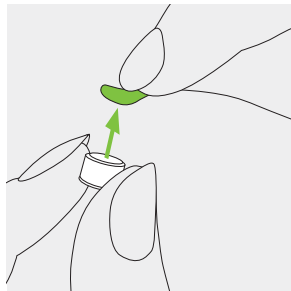
Ten aparat słuchowy może być wyposażony w komorę baterii z zabezpieczeniem, jeśli jest wymagana ze względu na bezpieczeństwo (musi występować w aparatach dla dzieci poniżej 36 miesięcy)

Otwieranie komory baterii

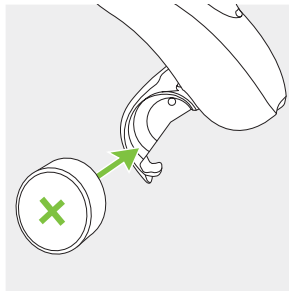


- 1.** Umieść końcówkę narzędzia w niewielkim otworze u dołu obudowy aparatu słuchowego.
- 2.** Użyj narzędzia jako dźwigni, by otworzyć komorę baterii, zgodnie z kierunkiem zielonej strzałki.

Wkładanie baterii

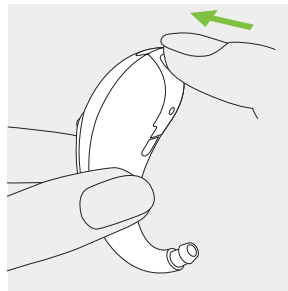


1.
Zdejmij naklejkę z nowej baterii i poczekaj dwie minuty.



2.
Umieść baterię w komorze baterii jej płaską stroną skierowaną ku górze.

Zamykanie komory baterii

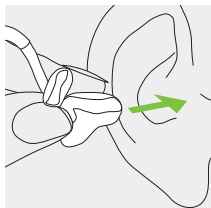


Bateria jest zabezpieczona tylko w razie poprawnego zamknięcia komory baterii. Po zamknięciu komory baterii należy zawsze sprawdzać, czy nie można jej otworzyć ręką.

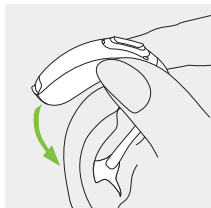
6. Zakładanie aparatu słuchowego

6.1 Zakładanie aparatu słuchowego z klasyczną wkładką uszną

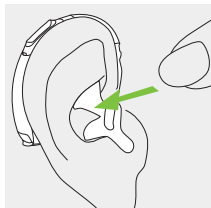
1.
Unieś wkładkę uszną do ucha i umieść jej część kanałową w przewodzie słuchowym.



2.
Umieść aparat słuchowy za uchem.

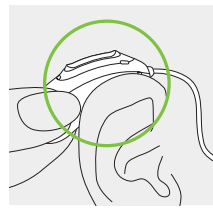


3.
Umieść górny fragment wkładki usznej w górnej części zagłębienia małżowiny.

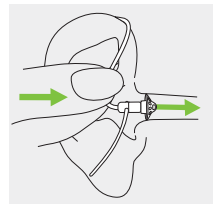


6.2 Zakładanie aparatu słuchowego z nakładką, SlimTip lub uniwersalną wkładką

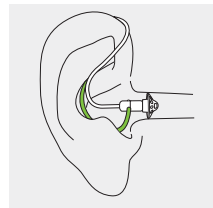
1.
Umieść aparat słuchowy za uchem.



2.
Umieść część uszną w przewodzie słuchowym.



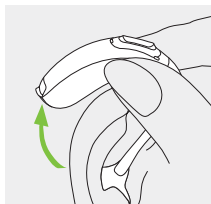
3.
Jeśli część uszną wyposażono w element podtrzymujący, włóż go do małżowiny usznej tak, by podtrzymywał aparat słuchowy.



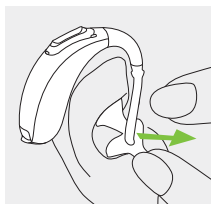
7. Zdejmowanie aparatu słuchowego

7.1 Zdejmowanie aparatu słuchowego z wkładką uszną

1. Unieś aparat słuchowy nad ucho.



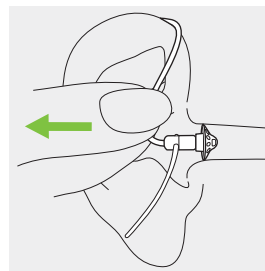
2. Chwyć wkładkę uszną palcami i delikatnie ją wyjmij.



❶ Nie zdejmuj aparatu słuchowego, chwytając za dźwiękowód.

7.2 Zdejmowanie aparatu słuchowego z nakładką, wkładką SlimTip lub wkładką uniwersalną

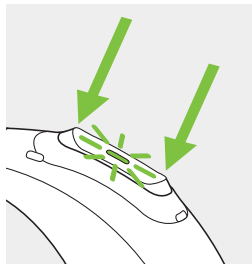
1. Chwyć delikatnie aparat słuchowy za dźwiękowód i ostrożnie zdejmij go z ucha.



8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji.

Działa jako regulator głośności i/lub przycisk zmiany programu, w zależności od sposobu zaprogramowania aparatu słuchowego. Sposób zaprogramowania aparatu słuchowego opisano w „Instrukcjach dotyczących aparatu słuchowego”. Poproś protetyka słuchu, aby wydrukował dla Ciebie ten dokument.



Jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem z obsługą technologii Bluetooth®, będzie można odbierać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku lub odrzucić połączenie przychodzące poprzez długie naciśnięcie przycisku – patrz rozdział 12.

Wskaźnik świetlny informuje rodziców i opiekunów małych dzieci o statusie aparatu słuchowego. Zielony wskaźnik świetlny jest zintegrowany z przyciskiem wielofunkcyjnym i informuje o statusie aparatu słuchowego po jego włączeniu. Protetyk słuchu może dopasować wskaźnik świetlny, aby wskazywał różne statusy.

Pełna lista wzorów świecenia wskaźnika świetlnego znajduje się poniżej. Protetyk słuchu powinien zaznaczyć funkcje, które zostały włączone.

Wskaźnik świetlny, jeśli jest sparowany z kompatybilnym procesorem dźwięku Advanced Bionics, aktywowany jest w ten sam sposób, jak wskaźnik świetlny procesora mowy.



9. Kompatybilność obuuszna

Status aparatu słuchowego	Wzór świecenia się wskaźnika świetlnego (kolor zielony)
☐ Aparat słuchowy jest włączony	Powtarzające się pojedyncze mignięcie ● ● ●
☐ Aparat słuchowy jest włączony i sygnał Roger jest dostępny	Powtarzające się dwukrotne mignięcie ● ● ● ●
☐ Niski poziom baterii*	Ciągłe miganie ● ● ● ● ● ●
☐ Zmiana poziomu głośności (włączona za pomocą pilota, aplikacji myPhonak Junior lub przycisku wielofunkcyjnego)	Jedno mignięcie na każdą zmianę poziomu ●
☐ Zmiana programu (włączona za pomocą pilota, aplikacji myPhonak Junior lub przycisku wielofunkcyjnego)	Jedno mignięcie na każdą zmianę programu ●

* Alert dotyczący niskiego poziomu baterii jest uruchamiany na około 30 minut przed koniecznością wymiany baterii. Zaleca się, aby zawsze nosić nową baterię przy sobie.

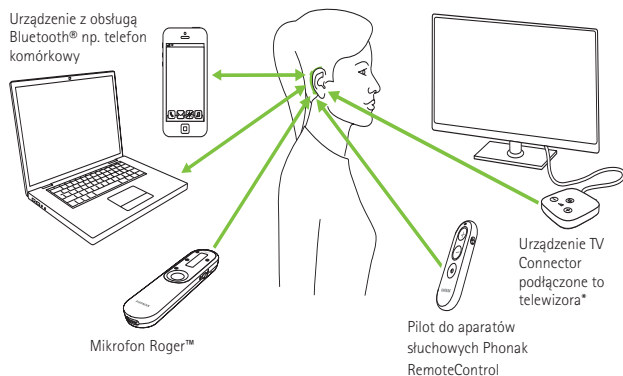
Można używać aparatu słuchowego Sky Link M

- jako pojedynczego aparatu słuchowego,
- jako pary z jednym aparatem słuchowym Sky Link M na każdym uchu,
- jako bimodalnego rozwiązania słuchowego z kompatybilnym procesorem mowy Advanced Bionics na drugim uchu.

W bimodalnym rozwiązaniu słuchowym aparat słuchowy i procesor mowy współpracują ze sobą w skoordynowany, dynamiczny sposób. Na przykład, gdy zmienia się środowisko słuchowe, przełączanie na inny program słyszenia następuje automatycznie zarówno w aparacie słuchowym, jak i procesorze mowy. Ponadto dostępne opcje łączności aparatu słuchowego zapewniają bezproblemową współpracę z procesorem mowy. Więcej informacji o wspólnej łączności znajduje się w rozdziale 10.

10. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia opcje łączności dostępne dla aparatu słuchowego.



* Urządzenie TV Connector można podłączyć do dowolnego źródła dźwięku, takiego jak telewizor, komputer PC lub zestaw Hi-Fi.

11. Wstępne parowanie urządzeń

11.1 Wstępne parowanie z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth®

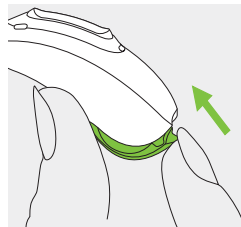
❶ Procedurę parowania wystarczy wykonać jeden raz dla każdego urządzenia obsługującego technologię bezprzewodową Bluetooth®. Po zakończeniu wstępnego parowania aparat słuchowy automatycznie nawiąże połączenie z urządzeniem. Zanim to nastąpi, może minąć do 2 minut.

1.

Upewnij się, że w urządzeniu (np. w telefonie) jest włączona obsługa technologii bezprzewodowej Bluetooth®, a następnie w menu ustawień łączności wyszukaj urządzenia obsługujące technologię Bluetooth®.

2.

Włącz obydwa aparaty słuchowe. Teraz możesz sparować aparaty słuchowe z urządzeniem. Masz na to 3 minuty.





12. Połączenia telefoniczne

3.

Urządzenie wyświetla listę znalezionych urządzeń obsługujących technologię Bluetooth®. Wybierz z listy aparat słuchowy, dzięki czemu sparowane zostaną jednocześnie dwa aparaty. Sygnał bip potwierdzi, że parowanie się powiodło.

- ① Więcej informacji o parowaniu z telefonami najpopularniejszych marek z użyciem technologii Bluetooth® można znaleźć na stronie internetowej: <https://www.phonak.com/en-int/support>

11.2 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Aparaty słuchowe sparowane z urządzeniem po włączeniu będą automatycznie nawiązywały z nim łączność.

- ① Połączenie będzie utrzymywane do momentu wyłączenia urządzenia lub utraty zasięgu.
- ① Aparaty słuchowe mogą być w danej chwili sparowane z maksymalnie dwoma urządzeniami.
- ① Aparaty słuchowe mogą być w danej chwili połączone z jednym urządzeniem.

Aparat słuchowy może nawiązać bezpośrednie połączenie z telefonami obsługującymi technologię Bluetooth®. Po sparowaniu i połączeniu aparatu słuchowego z telefonem głos osoby dzwoniącej będzie słyszał bezpośrednio w aparacie słuchowym. Rozmowy telefoniczne są wykonywane „bez użycia rąk”, tzn. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego lub procesora mowy i przesyłany do telefonu.



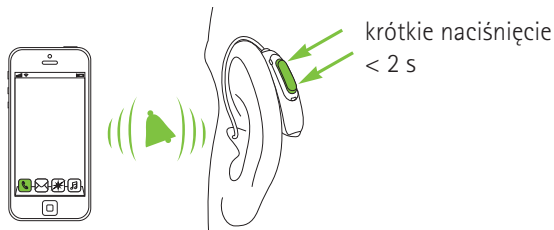
12.1 Wykonywanie połączenia telefonicznego

Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk połączenia. Za pośrednictwem aparatów słuchowych usłyszysz dźwięk nawiązywania połączenia. Twoje aparaty słuchowe lub aparat słuchowy i kompatybilny procesor mowy wychwytyją i przesyłają Twój głos do telefonu.

12.2 Odbieranie połączenia telefonicznego

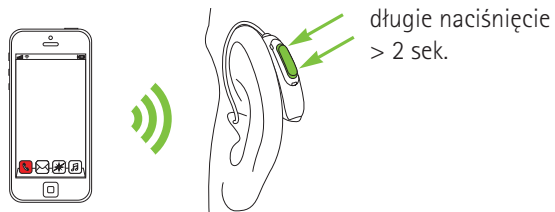
Gdy otrzymasz połączenie, usłyszysz powiadomienie o połączeniu przychodzącym w dwóch aparatach słuchowych lub w aparacie słuchowym i kompatybilnym procesorze mowy.

Połączenie przychodzące może zostać odebrane poprzez krótkie przyciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym (przez mniej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



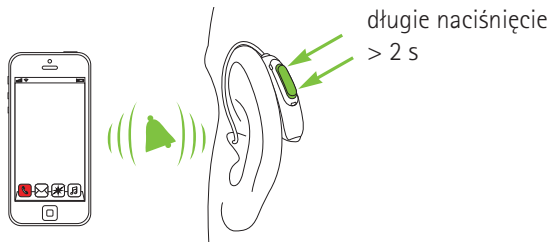
12.3 Kończenie połączenia telefonicznego

Połączenie może zostać zakończone poprzez długie przyciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



12.4 Odrzucanie połączenia telefonicznego

Połączenie przychodzące można odrzucić przez długie przyciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego aparatu słuchowego (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio na telefonie.



13. Tryb samolotowy

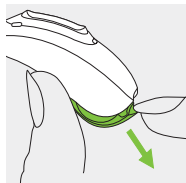
Aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Niektórzy operatorzy lotniczy wymagają, by podczas lotu wszystkie urządzenia zostały przełączone do trybu samolotowego. Przełączenie aparatu słuchowego do takiego trybu nie spowoduje wyłączenia jego podstawowych funkcji, a jedynie funkcji związanych z łącznością Bluetooth®.

13.1 Włączanie trybu samolotowego

Aby wyłączyć funkcję łączności bezprzewodowej i włączyć tryb samolotowy:

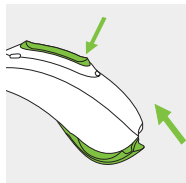
1.

Otwórz komorę baterii. Informacje dotyczące komory baterii z zabezpieczeniem znajdują się w rozdziale 5.2.



2.

Naciśnij dolną część przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym i przytrzymaj ją przez 7 sekund, jednocześnie zamykając komorę baterii.



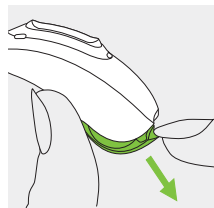
W trybie samolotowym aparat słuchowy nie może nawiązać bezpośredniego połączenia z telefonem.

13.2 Wyłączanie trybu samolotowego

Aby włączyć funkcję łączności bezprzewodowej i wyłączyć tryb samolotowy w aparatach słuchowych:

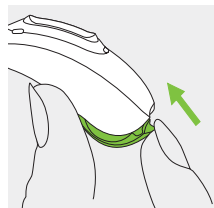
1.

Otwórz komorę baterii. Informacje dotyczące komory baterii z zabezpieczeniem znajdują się w rozdziale 5.2.



2.

Zamknij z powrotem komorę baterii.



14. Opis aplikacji myPhonak Junior

Aby dowiedzieć się więcej o aplikacji myPhonak Junior, odwiedź stronę internetową www.phonak.com/junior-ug lub zeskanuj kod QR.



Aby zainstalować aplikację myPhonak Junior, zeskanuj kod QR.



15. Urządzenia Roger™ – przegląd

Poznaj możliwości słyszenia, które zapewniają urządzenia Roger™

Roger™ to inteligentna technologia bezprzewodowa, która przekazuje mowę bezpośrednio do aparatów słuchowych, pomagając w przezwyciężaniu problemów związanych z odległością i hałasem. Mikrofon wychwytuje głos mówiącego i bezprzewodowo przesyła go bezpośrednio do odbiorników Roger™* w aparatach słuchowych. Dzięki temu można w pełni uczestniczyć w rozmowach grupowych nawet w bardzo głośnych miejscach, takich jak restauracje oraz sale konferencyjne i lekcje.

Aby dowiedzieć się więcej o technologii i mikrofonach Roger™, odwiedź stronę internetową www.phonak.com/roger lub zeskanuj kod QR.

Mikrofony Roger™ sprzedawane są oddzielnie.



* Funkcja RogerDirect™ wymaga instalacji odbiorników Roger w aparatach słuchowych marki Phonak przez protetyka słuchu.

16. Słyszenie w miejscach publicznych

Aparat słuchowy wyposażony jest w cewkę indukcyjną (T-cewkę), która pomaga słyszeć w różnych miejscach publicznych, takich jak kościoły, sale koncertowe, dworce kolejowe i urzędy. Ten symbol oznacza obecność systemu pętli indukcyjnej kompatybilnej z aparatami słuchowymi. Dalsze informacje i włączenie funkcji cewki indukcyjnej (T-cewki) można uzyskać od protetyka słuchu.



Jak korzystać z funkcji cewki indukcyjnej (T-cewki)

Dostęp do funkcji cewki indukcyjnej (T-cewki), którą skonfigurował Twój protetyk słuchu, jest możliwy na dwa sposoby.

Bezpośredni dostęp do programu cewki indukcyjnej (T-cewki) jest możliwy poprzez długie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym.

Dostęp do programu cewki indukcyjnej (T-cewki) można również uzyskać poprzez aplikację myPhonak Junior.

Upewnij się, że stoisz lub siedzisz w wyznaczonym obszarze systemu pętli zgodnie ze wskazaniem oficjalnego symbolu cewki indukcyjnej (T-cewki).

17. Warunki środowiskowe

Produkt zaprojektowany został w taki sposób, by funkcjonował bez problemów lub ograniczeń, jeśli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkowania podano inaczej.

Użytkowanie, transport i przechowywanie aparatu słuchowego powinno spełniać następujące warunki:

	Użytkowanie	Transport	Przechowywanie
Temperatura	od +5°C do +40°C	-20° do +60°C	od -20°C do +60°C
Wilgotność (bez kondensacji)	od 0% do 90%	od 0% do 93%	od 0% do 93%
Ciśnienie atmosferyczne	500–1060 hPa	500–1060 hPa	500–1060 hPa

Podczas transportu i przechowywania temperatura i wilgotność nie powinny przekraczać zakresów przedstawionych w powyższej tabeli przez dłuższy czas.

Jeżeli aparat słuchowy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

Te aparaty słuchowe są sklasyfikowane jako IP68. Oznacza to, że są odporne na działanie wody i pyłu.

Zaprojektowano je tak, aby wytrzymały wszystkie codzienne sytuacje. Można je nosić podczas deszczu, lecz nie należy ich w pełni zanurzać w wodzie lub korzystać z nich podczas prysznica, pływania lub innych aktywności w wodzie.

Niniejszych aparatów słuchowych nie wolno narażać na działanie wody chlorowanej, mydła, wody słonej ani innych płynów zawierających związki chemiczne.

Jeśli urządzenie zostało narażone na warunki przechowywania i transportu wykraczające poza zalecane warunki użytkowania, przed uruchomieniem urządzenia odczekaj 15 minut po przywróceniu zalecanych warunków środowiskowych.



18. Pielęgnacja i konserwacja

Oczekiwany okres użytkowania

Przewidywany okres użytkowania aparatów słuchowych wynosi pięć lat. Oczekuje się, że przez ten czas urządzenia pozostaną bezpieczne w użytkowaniu.

Okres serwisowania

Regularna i staranna pielęgnacja aparatów słuchowych przyczyni się do ich doskonałego działania w całym przewidywanym okresie użytkowania.

Firma Sonova AG gwarantuje co najmniej pięcioletni okres serwisowania danego aparatu słuchowego oraz istotnych elementów po tym, jak zostaną one wycofane ze sprzedaży. Korzystając z aparatu, pamiętaj o poniższych zaleceniach. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa produktu możesz znaleźć w rozdziale 25.2.

Informacje ogólne

Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj aparat z ucha, ponieważ produkty te mogą go uszkodzić.

Kiedy nie używasz aparatu słuchowego, zostaw komorę baterii otwartą, aby mogła z niej odparować cała wilgoć. Zawsze upewnij się, że aparat słuchowy został dokładnie osuszony po użyciu. Przechowuj aparat słuchowy w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

Aparaty słuchowe są odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- Komora baterii jest całkowicie zamknięta. Przed zamknięciem komory baterii upewnij się, że żaden przedmiot, np. włos, nie został przycięty.
- W przypadku wystawienia aparatu słuchowego na działanie wody, potu lub zanieczyszczeń aparat powinien zostać wyczyszczony i wysuszony.
- Aparat słuchowy jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

❶ Korzystanie z aparatu słuchowego w pobliżu wody może ograniczyć przepływ powietrza do baterii, co może spowodować, że aparat przestanie działać. Jeśli aparat słuchowy przestał działać po kontakcie z wodą, wówczas należy zapoznać się ze sposobami rozwiązywania problemów w rozdziale 24.

Codziennie

Sprawdź wkładkę uszną i dźwiękowód pod kątem obecności woskowiny i wilgoci. Czyść powierzchnie ściereczką niepozostawiającą włókien. Nigdy nie używaj do czyszczenia aparatu słuchowego detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Nie zaleca się spłukiwania tych części wodą, ponieważ może to spowodować pozostanie wilgoci w dźwiękowodzie. Jeśli chcesz dokładnie wyczyścić aparat słuchowy, poproś protetyka słuchu o radę.

Raz w tygodniu

Czyść część uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia aparatów słuchowych. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat pielęgnacji i czyszczenia, udaj się do protetyka słuchu.

Raz w miesiącu

Sprawdź, czy na dźwiękowodzie nie ma przebarwień, stwardnień lub pęknięć. Jeśli pojawiają się takie zmiany, wymień dźwiękowód. W tym celu skontaktuj się z protetykiem słuchu.

19. Wymiana części usznej

Aparat słuchowy jest wyposażony w część uszną, którą może być nakładka, wkładka uszna, wkładka SlimTip lub wkładka uniwersalna.

Sprawdzaj część uszną regularnie i wymieniaj ją lub czyść, jeżeli jest brudna lub poziom głośności albo jakość dźwięku aparatu słuchowego ulega pogorszeniu.

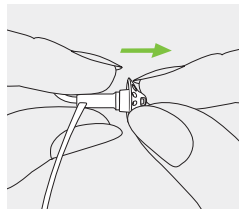
Jeżeli używasz nakładki, to wymieniaj ją co 3 miesiące.

W przypadku używania wkładki usznej należy się zapoznać z informacjami w rozdziale 18 niniejszej instrukcji użytkowania. W przypadku używania wkładki SlimTip należy postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale 20, aby uzyskać informacje na temat wymiany filtra przeciwwoskowinowego.

19.1 Zdejmowanie części usznej z dźwiękowodu SlimTube

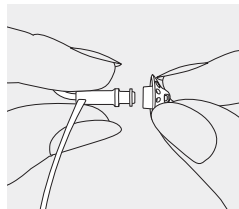
1.

Część uszną zdejmuj z dźwiękowodu SlimTube, trzymając dźwiękowód SlimTube w jednej dłoni, a część uszną w drugiej.



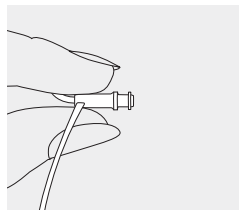
2.

Delikatnie pociągnij część uszną, aby ją zdjąć.



3.

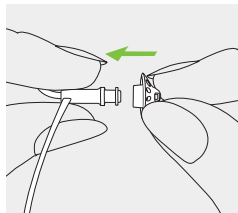
Wyczyść dźwiękowód SlimTube ściereczką niepozostawiającą włókien.



19.2 Zakładanie części usznej na dźwiękówód SlimTube

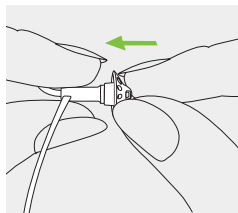
1.

Trzymaj dźwiękówód SlimTube w jednej dłoni, a część uszną w drugiej.



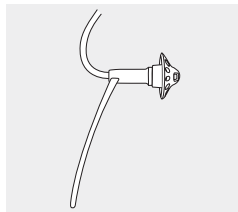
2.

Nasuń część uszną na końcówkę dźwiękowodu SlimTube.



3.

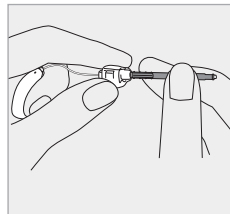
Dźwiękówód SlimTube i część uszna powinny pasować do siebie idealnie.



20. Wymiana filtra przeciwwoskowinowego wkładki SlimTip

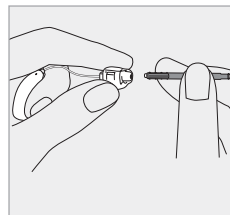
1.

Włóż stronę narzędzia do wymiany do zużytego filtra przeciwwoskowinowego. Trzon uchwytu powinien dotykać obrzeża filtra przeciwwoskowinowego.



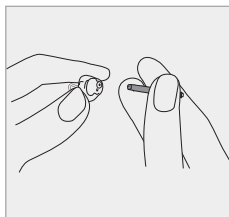
2.

Ostrożnie pociągnij i wyjmij filtr przeciwwoskowinowy. Nie przekraczaj filtra przeciwwoskowinowego podczas wyciągania.



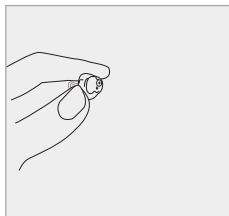
3.

Aby włożyć nowy filtr przeciwwoskowinowy, należy delikatnie popchnąć narzędzie do wymiany od strony umożliwiającej zakładanie filtra prosto do otworu końcówki SlimTip, aż pierścień zewnętrzny zostanie idealnie wyrównany.



4.

Pociągnij prosto narzędzie. Nowy filtr przeciwwoskowinowy pozostanie na miejscu.



21. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna

Spytaj protetyka słuchu o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Firma Sonova AG udziela rocznej, ograniczonej gwarancji międzynarodowej, ważnej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne i materiałowe aparatów słuchowych, wyłączając akcesoria takie jak baterie, dzwinkowody, wkładki uszne i słuchawki zewnętrzne. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Ta gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych. Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numer seryjny (lewa strona):

Numer seryjny (prawa strona):

Data zakupu:

Autoryzowany protetyk słuchu (pieczętka/podpis):



22. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Sonova AG deklaruje zgodność niniejszego produktu z wymaganiami rozporządzenia 2017/745/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście pod adresem www.phonak.com/en-int/certificates (lokalizacje przedstawicieli marki Phonak na całym świecie).

Australia / Nowa Zelandia:



R-NZ

Wskazuje zgodność urządzenia z obowiązującym systemem zarządzania widmem radiowym (RSM) i porozumieniami regulacyjnymi Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczące legalnej sprzedaży w Nowej Zelandii i Australii.

Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane modelowi z bezprzewodowością ze strony 2:

Phonak Sky Link M

USA	FCC ID: KWC-BSP
Kanada	IC: 2262A-BSP

Informacja 1:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z punktem 15 zasad FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada.

Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie powoduje żadnych szkodliwych zakłóceń,
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych na urządzenia przenośne wymienione w RSS 102 i FCC 47 CFR część 2.1093 dla

odległości użytkowania równej lub większej niż 0,5 mm.

Informacja 4:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe interferencje w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie sprzętu, zachęca się użytkownika do skorygowania interferencji przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacje o łączności bezprzewodowej Twojego aparatu słuchowego

Rodzaj anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4–2,48 GHz
Modulacja	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Emitowana moc	< 1 mW
Bluetooth®	
Zasięg	~1 m
Bluetooth®	4.2 Dual-Mode
Obsługiwane profile	Profil bezprzewodowy HFP, A2DP

Emisje elektromagnetyczne

Deklaracja producenta: urządzenia są przeznaczone do użytku w wymienionych poniżej środowiskach elektromagnetycznych. Użytkownik powinien upewnić się, że są one używane w takich środowiskach.

Test emisji	Zgodność	Wytyczne dot. środ. elektromagnetycznego
Emisje RF według CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie generuje lub wykorzystuje energię RF wyłącznie do celów wewnętrznych. Dlatego emisje RF są bardzo niskie i nie powodują zakłóceń w pobliskim sprzęcie elektronicznym.
Emisje RF według CISPR 11	Klasa B	Urządzenie nadaje się do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych oraz w zakładach bezpośrednio podłączonych do sieci energetycznej niskiego napięcia zasilającej budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.

Odporność elektromagnetyczna

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV w kontakcie ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV w kontakcie ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze
Test odporności na promieniowane pole elektromagnetyczne RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności
Zbliżeniowe pole magnetyczne IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulacja impulsowa 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modyfikacja impulsowa 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odchylenia; 1 kHz sinusoidalna	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odchylenia; 1 kHz sinusoidalna
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulacja impulsowa 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulacja impulsowa 217 Hz

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności
Pola magnetyczne o częstotliwości znamionowej IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz
	Częstotliwość testowa 30 kHz, Modulacja: CW, Test odporności poziom 8	Częstotliwość testowa 30 kHz, Modulacja: CW, Test odporności poziom 8
Odporność portu obudowy na bliskie pola magnetyczne IEC 61000-4-39	Częstotliwość testowa 134,2 kHz, Modulacja impulsowa: 2,1 kHz, Test odporności poziom 65	Częstotliwość testowa 134,2 kHz, Modulacja impulsowa: 2,1 kHz, Test odporności poziom 65
	Częstotliwość testowa 13,56 kHz, Modulacja impulsowa: 50 kHz, Test odporności 7,5 poziom	Częstotliwość testowa 13,56 kHz, Modulacja impulsowa: 50 kHz, Test odporności poziom 7,5

23. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez spółkę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego. Liczba podana po symbolu CE odpowiada kodowi instytucji wydających certyfikaty, z którymi firma konsultowała się w zakresie zgodności z powyższymi dyrektywami.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w tej instrukcji obsługi spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia aparatu słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazanie producenta urządzenia medycznego, zgodnie z definicją przyjętą w dyrektywie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.



Wskazuje datę produkcji wyrobu medycznego.



Oznacza autoryzowanego przedstawiciela na terenie Wspólnoty Europejskiej.



Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszych instrukcjach użytkowania.



Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkowania produktu.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez spółkę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.



Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.



Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.



Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.



Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.



Ten symbol oznacza, że dostępna jest elektroniczna instrukcja użytkowania.



Oznacza graniczne wartości temperatury, na które można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Oznacza zakres wilgotności, na który można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Oznacza zakres ciśnienia atmosferycznego, na który można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Wskazuje zgodność urządzenia z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zarządzania widmem radiowym (RSM) i australijskiego urzędu ds. komunikacji i mediów (ACMA) w zakresie legalnej sprzedaży w Nowej Zelandii i Australii.



Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w zakresie wartości granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.

IP68

Stopień ochrony IP = stopień ochrony przed wnikaniem. Stopień ochrony IP68 oznacza, że aparat słuchowy jest odporny na działanie wody i pyłu. Przetrwał zanurzenie w wodzie o głębokości 1 m przez 60 minut oraz 8 godzin w komorze pyłowej zgodnie z normą IEC 60529.



Ten symbol oznacza urządzenie, które nie jest bezpieczne w użyciu w środowisku rezonansu magnetycznego (MR) (np. podczas skanowania MRI).



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci ma na celu uświadomienie, że tego aparatu słuchowego ani baterii nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Wszystkie stare i nieużywane aparaty należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać je do utylizacji protetykowi słuchu. Właściwa utylizacja aparatu chroni środowisko naturalne i zdrowie.

24. Rozwiązywanie problemów

Powód	Rozwiązanie
Problem: Aparat słuchowy nie działa.	
Rozładowana bateria.	Wymień baterię (rozdział 5).
Część uszna zablokowana	Wyczyść część uszną (rozdział 18).
Bateria włożona nieprawidłowo.	Prawidłowo włoż baterię (rozdział 5).
Aparat słuchowy wyłączony.	Włącz aparaty słuchowe, całkowicie zamykając komorę baterii (rozdział 4)

Problem: Aparat słuchowy gwiżdże.	
Aparat słuchowy założony nieprawidłowo.	Prawidłowo załóż aparat słuchowy (rozdział 6).
Woskowina w przewodzie słuchowym.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Problem: Aparat słuchowy jest zbyt głośny.	
Zbyt duża głośność.	Zmniejsz głośność, jeśli w aparacie jest dostępna regulacja głośności (rozdział 8).

Problem: Aparat słuchowy odtwarza dwa sygnały bip.	
Informacja o niskim poziomie baterii.	Wymień baterię w ciągu najbliższych 30 minut (rozdział 5).

Powód	Rozwiązanie
Problem: Aparat słuchowy nie jest wystarczająco głośny lub głos jest zniekształcony.	
Niski poziom baterii.	Wymień baterię (rozdział 5).
Część uszna zablokowana	Wyczyść część uszną (rozdział 18).
Zbyt niska głośność.	Zwiększ głośność, jeśli dostępny jest regulator głośności (rozdział 8).
Fizyczny stan słuchu zmienił się.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Problem: Aparat słuchowy włącza się i wyłącza (sporadycznie).	
Aparat słuchowy lub bateria są wilgotne.	Wytrzyj baterię i aparat słuchowy suchą ściereczką.

Problem: Funkcja rozmowy telefonicznej nie działa	
Aparat słuchowy został przełączony do trybu samolotowego.	Wyłącz aparat słuchowy, a następnie włącz go ponownie (rozdział 13.2)
Aparat słuchowy nie został sparowany z telefonem.	Sparuj aparat słuchowy z telefonem (rozdział 11)

Problem: Aparat słuchowy nie włącza się.	
Bateria jest całkowicie rozładowana.	Wymień baterię (rozdział 5).

Powód	Rozwiązanie
Problem: wskaźnik świetlny nie miga.	
Rozładowana bateria.	Wymień baterię (rozdział 5).
Bateria włożona nieprawidłowo.	Prawidłowo włóż baterię (rozdział 5).
Wskaźnik świetlny nie działa	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

❗ Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać profesjonalną pomoc.

Więcej informacji można znaleźć na stronie <https://www.phonak.com/en-int/support>.

25. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem aparatu słuchowego zapoznaj się z odpowiednimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i ograniczeń użytkowania, które znajdują się na kolejnych stronach.

Przeznaczenie

Aparat słuchowy służy do wzmacniania i przekazywania dźwięku do ucha, a tym samym do kompensowania wady słuchu.

Docelowa grupa pacjentów

To urządzenie jest przeznaczone dla małych dzieci od 0 miesiąca życia, w przypadku których występują wskazania kliniczne dotyczące tego produktu.

Użytkownik docelowy

Przeznaczony dla osób z ubytkiem słuchu używających aparatów słuchowych oraz ich opiekunów. Za dopasowanie aparatu słuchowego odpowiedzialny jest protetyk słuchu.

Wskazanie medyczne

Wskazania do stosowania aparatów słuchowych:

Ubytek słuchu:

- Jedno- lub obustronny
- Przewodzeniowy, czuciowo-nerwowy lub mieszany
- Stopień: lekki do ciężkiego

Zamierzone przeciwwskazania medyczne

Przeciwwskazania medyczne dotyczące stosowania aparatów słuchowych:

- Zniekształcenie ucha (np. zamknięty przewód słuchowy, brak małżowiny usznej)
- Czuciowo-nerwowy ubytek słuchu (patologie pozaślimakowe, np. brak/niesprawność nerwu słuchowego)
- Czynna lub przewlekła choroba ucha środkowego lub zewnętrznego, przewlekły wyciek wydzieliny, przewlekły stan zapalny.

Korzyść kliniczna

- Poprawa słyszalności mowy i dźwięków otoczenia,
- Poprawa rozumienia mowy

Skutki uboczne

Fizjologiczne efekty uboczne stosowania aparatów słuchowych, takie jak szумы uszne, zawroty głowy, gromadzenie się woskowiny, zbyt silny nacisk, pocenie się lub wilgoć, pęcherze, swędzenie i/lub wysypka, zatkanie lub przepełnienie oraz ich konsekwencje, takie jak ból głowy i/lub ból ucha, mogą zostać wyeliminowane lub zredukowane przez protetyka słuchu.

Tradycyjne aparaty słuchowe mogą potencjalnie narażać pacjentów na wyższe poziomy ekspozycji na dźwięk, co może prowadzić do przesunięć progowych w zakresie częstotliwości, których dotyczy uraz akustyczny.

Głównymi kryteriami skierowania pacjenta do lekarza lub innego specjalisty w celu uzyskania opinii i/lub leczenia są:

- Widoczne wrodzone lub pourazowe zniekształcenie ucha;
- Aktywny wysięk z ucha w ciągu ostatnich 90 dni;
- Nagły lub szybko postępujący ubytek słuchu w jednym lub obojgu uszach w ciągu ostatnich 90 dni;
- Ostre lub przewlekłe zawroty głowy;
- Audiometryczna rezerwa ślimakowa równa lub większa niż 15 dB dla 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz;
- Widoczne oznaki nagromadzenia się znacznej ilości woskowiny lub obecności ciała obcego w przewodzie słuchowym;
- Ból lub dyskomfort w uchu;

- Nieprawidłowy wygląd błony bębenkowej i przewodu słuchowego, na przykład:
 - Zapalenie przewodu słuchowego zewnętrznego
 - Perforacja błony bębenkowej
 - Inne nieprawidłowości, które zdaniem protetyka słuchu mają znaczenie medyczne.

Protetyk słuchu może zadecydować, że skierowanie nie jest konieczne bądź nie leży w najlepszym interesie pacjenta, jeżeli jedno z poniższych ma zastosowanie:

- Gdy istnieją wystarczające dowody na to, że dana dolegliwość została w pełni zbadana przez lekarza specjalistę i podjęto wszelkie możliwe leczenie;
- Stan nie pogorszył się ani nie zmienił znacząco od czasu poprzedniego badania i/lub leczenia.

Jeżeli pacjent podjął świadomą i przemyślaną decyzję o odrzuceniu zalecenia zasięgnięcia opinii lekarskiej, można przystąpić do zalecania odpowiednich systemów aparatów słuchowych, z zastrzeżeniem poniższego:

- Zalecenie nie będzie miało żadnego negatywnego wpływu na zdrowie ani ogólne samopoczucie pacjenta;

- Dokumentacja potwierdza, że wzięto pod uwagę wszystkie niezbędne względy dotyczące najlepszego zabezpieczenia interesów pacjenta

Jeśli jest to wymagane przez prawo, pacjent podpisał oświadczenie potwierdzające, że nie przyjął porady dotyczącej skierowania i że jest to jego świadoma decyzja. Aparat słuchowy jest przeznaczony do stosowania w warunkach domowych, ale ze względu na swój przenośny charakter, może również znaleźć się w placówkach służby zdrowia, takich jak gabinety lekarskie, stomatologiczne itp. Aparat słuchowy nie przywróci prawidłowego słyszenia, nie zdoła zapobiec uszkodzeniu słuchu o podłożu naturalnym ani go nie zmniejszy. Jednak nieregularne używanie aparatu słuchowego uniemożliwia użytkownikowi jego pełne wykorzystanie. Stosowanie aparatu słuchowego jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać dodatkowego treningu słuchowego oraz opanowania umiejętności czytania z ruchu warg. Sprzężenie, słaba jakość dźwięku, zbyt głośne lub zbyt ciche dźwięki, nieodpowiednie dopasowanie lub problemy podczas żucia lub połykania mogą zostać wyeliminowane lub poprawione podczas procesu dopasowania przez protetyka słuchu.

Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z aparatem słuchowym, należy zgłaszać przedstawicielowi producenta i właściwemu organowi państwa zamieszkania. Poważny incydent to każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:

- a) śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- b) czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego

Aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenie, skontaktuj się z producentem lub przedstawicielem.

25.1 Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie

-  Aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. w przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać przełączone do trybu samolotowego (patrz rozdział 13).
-  Aparaty słuchowe są programowane pod kątem konkretnego ubytku słuchu i powinny być używane wyłącznie przez osobę, dla której są przeznaczone. Nie powinny ich używać inne osoby, ponieważ mogą uszkodzić słuch.
-  Nie wprowadzaj do aparatów słuchowych zmian ani modyfikacji, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Sonova AG. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub aparat słuchowy.
-  Nie używaj aparatów słuchowych w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych anestetyków). Urządzenie nie posiada certyfikatu ATEX.
-  Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.

 Programy słyszenia z trybem kierunkowym mikrofonów redukują hałas w tle. Należy pamiętać, że dochodzące od tyłu sygnały ostrzegawcze i dźwięki wydawane na przykład przez samochód są częściowo lub całkowicie tłumione.

 Jeśli odczuwasz swędzenie, zaczerwienienie, pęcherze, obrzęk lub stan zapalny w uszach lub wokół nich, poinformuj o tym protetyka słuchu i skontaktuj się z lekarzem.

 **OSTRZEŻENIE:** baterie urządzenia są niebezpieczne i mogą powodować poważne urazy w przypadku połknięcia lub umieszczenia wewnątrz dowolnej wkładki ciała, niezależnie od tego, czy bateria jest używana, czy nowa! Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych. w przypadku podejrzenia połknięcia lub wpadnięcia baterii do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast skonsultuj się z lekarzem!

 Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować wzrostem emisji elektromagnetycznej lub obniżeniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego urządzenia i w konsekwencji wpłynie negatywnie na jego sposób działania.

 Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):

- Trzymaj bezprzewodowe urządzenie w odległości co najmniej 15 cm od aktywnego implantu. W razie wystąpienia interferencji należy zaprzestać używania bezprzewodowego aparatu słuchowego i skontaktować się z producentem implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.
- Trzymaj wszystkie magnesy (np. narzędzie do wyjmowania baterii, magnes do funkcji EasyPhone) w odległości co najmniej 15 cm od aktywnego implantu.

 Nie wolno zbliżać przenośnych urządzeń do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu aparatu słuchowego ani akcesorium bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia.

 Jeśli aparat słuchowy został narażony na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed jego włożeniem do ucha należy sprawdzić, czy obudowa aparatu słuchowego jest nieuszkodzona.

- ⚠ Chronić ucho, na którym znajduje się aparat słuchowy z indywidualną wkładką uszną, przed silnymi uderzeniami. Indywidualna wkładka uszna zachowa stabilne położenie wyłącznie podczas normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić indywidualną część uszną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.
- ⚠ Unikaj użytkowania sprzętu w pobliżu lub w połączeniu z innym sprzętem, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, należy sprawdzić, czy ten oraz inny sprzęt działają prawidłowo.
- ⚠ Aparatów słuchowych z założonymi nakładkami / filtrami przeciwwskowinowymi nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsoniętym w inny sposób uchem środkowym. W takich przypadkach zalecamy użycie klasycznej wkładki usznej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek części niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.

- ⚠ Większość użytkowników aparatów słuchowych posiada ubytek słuchu, w przypadku którego pogorszenie słuchu nie jest oczekiwane w przypadku regularnego stosowania aparatu słuchowego w codziennych sytuacjach. Tylko niewielka grupa użytkowników aparatów słuchowych z ubytkiem słuchu może być narażona na pogorszenie słuchu po dłuższym okresie użytkowania.
- ⚠ W bardzo rzadkich przypadkach, jeśli nie jest pewnie zamocowana, podczas wyjmowania aparatu słuchowego z ucha w przewodzie słuchowym może pozostać nasadka, filtr, wkładka uszna lub ich część. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia tej części w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.
- ⚠ Rozwiązania z zabezpieczeniem do zdejmowanych części (np. komora baterii i rożek) muszą być mocowane u dzieci mających mniej niż 36 miesięcy, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu lub wchłonięciu małych części. W przypadku uszkodzenia jednego z zabezpieczonych rozwiązań urządzenie należy przekazać protetykowi słuchu w celu naprawy lub wymiany.
- ⚠ Jeśli aparat słuchowy jest podłączony przewodowo do urządzenia dopasowującego, urządzenie to musi być zgodne z normą bezpieczeństwa IEC 60601-1, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

 Aparat słuchowy to małe urządzenie zawierające małe części, które mogą zostać połknięte lub wchłonięte albo spowodować uszkodzenie tkanki miękkiej (np. oczu). W przypadku połknięcia, wchłonięcia lub wprowadzenia do tkanki miękkiej należy natychmiast udać się do lekarza lub szpitala, ponieważ aparat słuchowy lub jego małe części mogą spowodować krztuszenie, dostanie się ciała obcego do płuc lub uszkodzenie tkanki miękkiej.

 Specjalistyczne medyczne lub dentystyczne badania, włączając wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie aparatów słuchowych. Zdejmij i pozostaw je poza miejscem/obszarem badań przed przystąpieniem do:

- badań medycznych lub dentystycznych z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),
- Medycznych badań (MRI, NMRI itp.), podczas których powstaje pole magnetyczne.

Nie ma potrzeby wyjmowania aparatów słuchowych podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (na lotniskach itp.) Jeśli stosowane jest promieniowanie rentgenowskie, jego dawki są niskie i nie uszkadzają aparatów słuchowych.

25.2 Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu

 Aparaty słuchowe marki Phonak są wodoodporne, a nie wodoszczelne. Zostały zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nie należy nigdy zanurzać aparatu słuchowego w wodzie! Te aparaty słuchowe nie zostały zaprojektowane do stosowania w wodzie przez dłuższy czas — nie można z nimi pływać ani brać kąpieli. Zawsze zdejmuj aparat słuchowy przed tymi czynnościami, ponieważ zawiera on wrażliwe części elektroniczne.

 Nigdy nie myć wlotów mikrofonów. Stracą one wtedy swoje specyficzne właściwości akustyczne.

 Chroń aparat słuchowy przed ciepłem i promieniami słonecznymi (nigdy nie pozostawiaj go w pobliżu okna ani w samochodzie) Nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do osuszenia aparatu słuchowego (ze względu na ryzyko pożaru lub eksplozji). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.

 Nie upuszczaj aparatu słuchowego! Zrzucenie aparatu słuchowego na twardą powierzchnię może go uszkodzić.

- ❶ Kiedy nie używasz aparatu słuchowego, zostaw komorę baterii otwartą, aby mogła z niej odparować cała wilgoć. Zawsze upewnij się, że aparat słuchowy został dokładnie osuszony po użyciu. Przechowuj aparat słuchowy w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.
- ❷ Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to na celu zapobieganie odłączeniu się nasadki od dźwiękowodu podczas wkładania lub zdejmowania i pozostawieniu jej w uchu. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia tej części w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.
- ❸ Jeżeli nie będziesz używać aparatu słuchowego przez dłuższy czas, przechowuj go w pudełku z kapsułą osuszającą lub w miejscu o dobrej wentylacji. Umożliwi to usunięcie wilgoci z aparatu słuchowego i zapobiegnie jego potencjalnej usterce.
- ❹ Zawsze używaj tylko nowych baterii do aparatu słuchowego. W przypadku wycieku z baterii, natychmiast wymień ją na nową, aby uniknąć podrażnienia skóry. Zużyte baterie można zwrócić protetykowi słuchu.
- ❶ Napięcie baterii wykorzystywanych w tym aparacie słuchowym nie może przekraczać 1,5 V. Nie używaj akumulatorów cynkowo-srebrnych ani litowo-jonowych, mogą one uszkodzić aparat słuchowy.
- ❷ Jeżeli aparat słuchowy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- ❸ Nie należy używać aparatu słuchowego w miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest zabronione.

Uwagi

[illegible]

Uwagi

[illegible]

Twój protetyk słuchu:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Niemcy

Importer do UE:

Sonova Polska Sp. z o.o.
plac Bankowy 1
00-139 Warszawa, Polska



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Szwajcaria
www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD

